

2007

True Beauty: La vraie beauté

Alyssa Christian
Denison University

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.denison.edu/collage>



Part of the [Modern Languages Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

Recommended Citation

Christian, Alyssa (2007) "True Beauty: La vraie beauté," *Collage*: Vol. 3 : No. 1 , Article 46.
Available at: <https://digitalcommons.denison.edu/collage/vol3/iss1/46>

This Article is brought to you for free and open access by the Modern Languages at Denison Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Collage by an authorized editor of Denison Digital Commons.

True Beauty

Small, oval eyes,
undeniably twinkling,
below brows full but distinct;
the look of childhood
vows to remain,
in the distant pupils
glazed with nostalgia.

Naturally glowing flushed cheeks;
rounded forehead;
proportioned ears, nose, mouth and chin:
the ears and their earrings,
the mouth and its whitened teeth,
the chin and its small dimple.

Beneath the neck
collarbones float
between womanly shoulders;
the rest—not so exciting,
but for the tiny waist
and toned legs.

I pause,
as if posing for a magazine;
my features are unique,
are they not?
But then the doubt creeps in,
and I yearn to know:
am I truly beautiful?

La vraie beauté

Mes yeux, petites amandes,
scintillent indéniablement,
sous les sourcils épais mais distincts;
le visage de l'enfance
jure de rester,
dans les prunelles distantes
voilées de nostalgie.

Les joues roses, le teint éclatant;
le front arrondi;
les oreilles, le nez, la bouche,
bien faits:
les boucles d'oreilles, les dents
blanchies, au menton une petite fossette.

Mon œil descend jusqu'aux clavicules
proéminentes flottant
entre les épaules de femme;
quant au reste—rien d'extraordinaire
à part la taille fine
et les jambes sculptées.

Je marque une pause,
tel un mannequin;
mes traits sont uniques,
n'est-ce pas?
Puis le doute se glisse en moi,
et je désire savoir:
suis-je une vraie beauté?

Written and translated by Alyssa Christian